

Отзыв
официального оппонента
о диссертации

Хазановой Маргариты Игоревны

На тему : «Стереотипные сценарии межличностной интернет-коммуникации (на материале украинского языка)", представленной на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03 славянские языки.

Диссертация написана на тему, которую можно назвать дважды актуальной. Во-первых, она посвящена коммуникации в Интернет, а эта проблема вызывает большой интерес самого широкого круга исследователей. Язык общения в Сети рассматривается и с точки зрения его структуры (лексика, синтаксис), и в аспекте изучения речевого поведения участников. Во-вторых, диссертант использует лингвопрагматический подход, что тоже очень актуально для современной лингвистики. Хотя прагматика как часть лингвистики существует уже больше четверти века, она остается одним из наиболее молодых и динамично развивающихся направлений языкознания. Изучение коммуникации с использованием сценариев, фреймов продолжает быть перспективным и далеко не исчерпанным подходом. Поэтому можно утверждать, что диссертация привлекает внимание уже своим названием.

Автор проводит исследование, которое согласно специальности 10.02.03 является исследованием славянского, а именно украинского языка. Хотя Интернет Украины, как отмечает диссертант, является преимущественно русскоязычным, немалый сегмент его отражает коммуникацию по-украински. В качестве материала взяты ресурсы, где украинский язык является родным для всех или подавляющего большинства общающихся - это форумы западноукраинских областей.

Диссертант берет также материалы с форумов, где общение по-украински является результатом осознанного выбора посетителей, в массе своей двуязычных.

Украинский язык в течение последнего столетия получил такое развитие, которое позволяет использовать его во всех сферах, обслуживаемых литературным языком. Уже в 80-ые годы существовали научные работы по информатике и кибернетике на украинском. Появление Интернет потребовало расширения лексики, необходимой для отражения новых технических реалий. Украинский язык справился с этим, как и русский, хотя некоторые варианты слов, используемых для отражения данной тематики, вызывают возражение, например, слово *аккаунт*, в котором удвоенное *к* противоречит нормам украинской орфографии. Однако в целом развитие «украинского языка Интернет» идет нормально, и вполне возможно и даже желательно его изучение с позиции новейших лингвистических направлений.

Основную часть диссертации составляет анализ фрагментов дискуссии, составляющих единый диалог (или, как принято говорить в дидактике, когда в диалоге несколько участников, - *полилог*). Автор рассматривает реализуемые в обсуждении стратегии в рамках определенных сценариев («жалоба», «вопрос», «поздравление» и т.п.). Особое внимание уделяется преднамеренному изменению статуса говорящего в ходе диалога. Причем статус понимается не традиционно как место в вертикальной иерархии, а шире, с учетом горизонтальных отношений, т.е. сближения, удаления.

Во многом автор базируется на исследованиях, связанных с проблемой вежливости. Как показали труды Н.И. Формановской и ее учеников, а также саратовской школы речевой коммуникации, вопрос вежливости далеко выходит за пределы речевого этикета. Диссертант принимает эту точку зрения, рассматривая принцип дружелюбия, лежащий в основе коммуникации, основой для общения. Впрочем,

диссертант отмечает, что реальные наблюдения показывают ограниченность применимости постулатов Грайса в реальной коммуникации, что соответствует выводам, сделанным на материале многих других языков.

Работа написана грамотным языком. Используются многие современные исследования или работы, не потерявшие своей актуальности до сих пор. Автор грамотно и последовательно анализирует материал на основании описанной им методики. Диссертация может послужить основой для сопоставления с Интернет-общением на других языках. Есть все основания утверждать, что работа, как говорится, «состоялась».

Вместе с тем некоторые места и положения диссертации вызывают замечания и возражения. В первую очередь хочется обратить внимание на научные труды, легшие в основу методики исследования. Автор считает своим предшественником, основателем метода использования сценариев В.И. Шляхова. Именно к нему протягивается ниточка от кибернетических исследований Минского, введшего понятие «фрейм» для описания особенностей функционирования систем искусственного интеллекта. Однако и В.И.Шляхов разрабатывал свою систему под вполне прикладные задачи: обучение иноязычных учащихся ведению диалога на неродном языке. Поэтому в результате получается аппарат, в чем-то недостаточный (мало лингвистически значимой информации), а в чем-то избыточный (сценарии очень конкретны, мало обобщены) для теоретического исследования.

В этом смысле обращение к разработкам Д. Серля представляются оправданными. Однако и тут можно высказать пожелание. Сценарий «Вопрос» продуктивнее было бы рассматривать как «Запрос информации», поскольку первое название явно обременено грамматическими коннотациями.

Требуется уточнения ключевое для автора понятие «статус». Этот термин по-разному трактуется в различных школах. Однако разница

между статусом в вертикальной иерархии (почти неизменным на протяжении коммуникации) и горизонтальным, меняющимся в ходе общения, значительно и особенно важно для чатов в Интернет, где взаимодействие между участниками задается непосредственно при обмене посланиями («постами»).

Вызывает сожаление то, что автор не обратился в должной степени к прагматической теории диалога, к понятию «минимальное диалоговое единство», развивавшееся в русской лингвистике А.Барановым, Г. Крейдлиным, Е.Ивановой. Это позволило бы гораздо точнее отразить структуру общения, включить в рассмотрение языковые единицы, имеющие прагматические функции.

Для диссертации нелишним было бы и знакомство с работой киевского языковеда О. Сахаровой по генерологии (теории жанров речи), которая написана на украинском языке, но пользуется известностью и в российских языковедческих кругах.

Наконец, некоторые места работы содержат несколько скоропалительные утверждения. Например, высказанное (правда, осторожно) утверждение о принадлежности украинской языковой культуры к числу позитивно вежливых, конечно, не может быть в достаточной степени обосновано материалами исследования. Высказанные выше соображения и замечания не снижают общей высокой оценки рецензируемого труда, свидетельствующего об очевидных способностях автора и его высокой квалификации как специалиста в области лингвопрагматики и украинского языкознания. Работа М.И. Хазановой полностью соответствует критериям, указанным в п.п. 9, 10 «Положения о присуждении ученых степеней» №842, вступившего в силу 01 января 2014

года, поскольку является научно-квалификационной работой, в которой дано описание ранее не описанного материала и раскрыты ранее не известные сведения, касающиеся особенностей украинского языка и теории языка. Работа отвечает требованиям, отмеченным в паспорте специальности 10.02.03 «славянские языки». Нет никаких сомнений в том, что ее автор Хазанова Маргарита Игоревна заслуживает присуждения степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.03 «славянские языки»

Автореферат и публикации достаточно полно отражают содержание диссертации.

Доктор филологических наук, профессор,
профессор кафедры массовых коммуникаций
Института гуманитарных наук
Московского городского
педагогического университета



Е.Г.Борисова

14 сентября 2014г.

бюджетное образовательное учреждение городского профессионального образования города Москвы "Московский городской педагогический университет" (ГБОУ ВПО МГПУ)	
Подпись руки	<u>Е.Г. Борисова</u>
Удостоверен	
Нач. общего отдела	<u>Е.Г. Борисова</u>
" "	
" "	20

egbor@mail.ru Телефон 499-1813410

Москва 2-й Сельскохозяйственный проезд д.4